



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 8. september 2004 (13.09)
(OR. de)**

12180/04

**COPEN 103
EJN 57
EUROJUST 74**

FREMSENDELSESNOTE

af: 18. august 2004
fra: Dr. Peter WITT, ambassadør, stedfortrædende fast repræsentant for
Forbundsrepublikken Tyskland ved Den Europæiske Union
til: Javier SOLANA, generalsekretær/højststående FUSP-repræsentant,
generalsekretariatet for Rådet

Vedr.: Den europæiske arrestordre
– meddelelser og erklæringer fra Forbundsrepublikken Tyskland

Hr. generalsekretær,

I forlængelse af skrivelsen af 29. juli 2004 fremsender jeg hermed teksten til Forbundsrepublikken Tysklands øvrige erklæringer vedrørende rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre og om procedurerne for overgivelse mellem medlemsstaterne.

Ad rammeafgørelsens artikel 6, stk. 3:

De kompetente judicielle myndigheder i henhold til artikel 6 er forbundsstatens og delstaternes justitsministerier. Disse ministerier har som regel overdraget retten til at udøve de beføjelser til at udstede anmodninger (artikel 6, stk. 1), som rammeafgørelsen tillægger dem til anklagemyndighederne ved underretterne og til underretterne, ligesom de har overdraget beføjelserne til opfyldelse af modtagne anmodninger (artikel 6, stk. 2) til anklagemyndighederne ved landsretterne.

Ad rammeafgørelsens artikel 8, stk. 2:

Forbundsrepublikken Tyskland anerkender en europæisk arrestordre affattet på ethvert officielt sprog i de udstedende stater, der anerkender europæiske arrestordrer udstedt af tyske judicielle myndigheder på tysk.

Ad rammeafgørelsens artikel 25, stk. 2:

Den myndighed, der er ansvarlig for at modtage transitanmodninger, er anklagemyndigheden ved den landsret, i hvis jurisdiktion den retsforfulgte skal overgives til transit.

Ad rammeafgørelsens artikel 31, stk. 2, fjerde afsnit:

De i artikel 31, stk. 1, nævnte multilaterale aftaler finder stadig anvendelse subsidiært, hvis de åbner mulighed for en mere vidtrækkende praksis end hjemlet i den europæiske arrestordre, bidrager til at forenkle eller lette procedurerne, og hvis den pågældende medlemsstat ligeledes fortsat anvender dem. Tilsvarende gælder for de bilaterale aftaler, som Forbundsrepublikken Tyskland har indgået med enkelte medlemsstater.

Der foreligger ikke yderligere erklæringer.

(Høflighedsformel)

(sign.) Dr. Peter WITT
